

平土論

從這學期挑戰第19屆國家品質獎到下學期的系所評鑑，是本校在這學年中大事，其結果與過程都正好可以用來檢視本校推行全面品質管理的落實成效。

國家品質獎的評審內容，包含了領導與經營理念、策略管理、研發與創新、顧客與市場發展、人力資源與知識管理、資訊策略應用與管理、流程管理、以及經營績效等八大構面。而系所評鑑則在藉由檢視系所的目標特色與自我改善、課程設計與教師教學、學生學習與學生事務、研究與專業表現、以及畢業生表現等五項，來促進系所建立品質改善機制，進而發展辦學特色邁向卓越。國家品質獎是以學校為主體，依據PDCA（規劃、執行、檢討、改善）流程與關鍵績效指標，來呈現出組織落實全員參與及持續改善，達成追求顧客滿意的卓越品質，並進而成為外部的學習標準。而系所評鑑則是以系所為受評對象，運用相同的評鑑項目，來認可系所為學生建立優質學習環境上的成效。雖然國家品質獎與系所評鑑的審查項目不同，但其作法與目的都是依循全面品質管理的精神運作，亦即顧客導向、全員參與及持續改善。這兩項活動要能順利成

品質這條路

功，除了需投入大量的人力成本之外，持續改善的精神與全員參與的態度則是過程中不可或缺的必要條件。

持續改善的精神就是要不斷的超越自我與競爭對手，但在追求品質改善的過程中，經常會有害怕發掘問題、害怕缺乏典範與害怕創新突破的恐懼出現。因為找出了問題就可能增添麻煩事，有了典範可學就可免去白忙一場，沒有創新突破便失去了犯錯的可能。可是要成為追求品質的領先者，就需要克服這些恐懼的勇氣，也就是要能藉由發掘問題來尋求更有效的解決方案，建立典範來掌握市場先機，積極突破創新來形成競爭優勢，以獲取大幅度的超越。當品質提升的幅度愈大，標準學習的對象將相形減少，這時將更需要有面對品質問題的勇氣。克服品質恐懼的良方就是全員參與及持續改善，全員參與有集思廣益縮短時期的效用，並且可以避免參與者孤立無援的恐懼；而持續改善則是藉由品質改善手法的精熟與品質改善幅度的合理化，來降低品質目標無法一次達成的恐懼。

本校申請國家品質獎的活動從今年4月第一次工作小組會議開始，到11月25與26兩天複審行程的結

束，在此期間各相關單位充分發揮了全面品質管理的精神與作法，將學校16年來推行全面品質管理的成果具體呈現出來。下學期的系所評鑑，受評系所早已在緊鑼密鼓的準備。除了受評單位成立了自評委員會與教師工作分配外，在本學期初的教學與行政革新研討會中，行政單位主動提出可支援之項目內容，並且於後續系所評鑑協調會議中具體討論並解決問題，這些作法都是本校全員參與的具體表現。而校內評鑑審查流程的設計，包含了系院及全校三級之審查與四階段的持續改善，另外各院與全校皆安排報報觀摩會與專家意見彙整，以便於進行標準學習。

追求品質卓越是一條無止盡的路，不但需要堅毅的精神與無懼的勇氣，更需要一步一腳印的一起向前行。我們都期待在全校所有成員的努力之下，能獲得完美的成果再創淡江高峰。然而更值得珍惜的是，挑戰國家品質獎與準備系所評鑑的成長學習歷程。引用品質大師戴明（W. Edwards Deming, 1900-1993）的話來說：「We should work on our process, not the outcome of our processes.」來說明，追求品質的過程會比結果更為重要。

誰綁架了文化創意

導讀 蕭瑞祥 資管系副教授



數位時代的財產戰爭來臨了！綜合調查數據：85%受訪大學生會下載網路資料來撰寫報告，77.7%會繼續使用網路音樂下載軟體，50%仍會繼續大量影印教科書，卻有19%的學生提出：如果老師不當引用自己的報告，則可能會「提出告訴」。

當今完全財產化的結果，固然保護了原創者的智慧財產權，但也某種程度地妨礙了科學及文化的發展。若非前人的智慧與創作，迪士尼如何能改編格林童話，拍出膾炙人口的經典卡通作品；若「要得以許可才能拍照」，柯達怎能發明出人人都能上手的便利相機。但少了智財權的保障，是否會抹殺了創作動機呢？作者希望大家能以新的均衡觀點去定義智慧財產權的範圍與功能。《紐約客雜誌》(The New Yorker)推崇本書作者勞倫斯·雷席格是「網際網路時代最重要的智慧財產權思想家」，他藉由「創用CC」(Creative Commons)計畫的概念，「保留部分權利」和「彈性授權」的作法，讓創作得以流通。作者會將其著作「Code: Version 2.0」(索書號：K 564.C6L47 2006)採用實體銷售並同時授權開放全文網路下載，此學竟然比第一版(中文書名為網路自由與法律，索書號：541.49 /8444)的銷售量高，驗證知識共享能保障原創者的利益。台灣也正推動創用CC計畫，透過「用善意換取善意」CC一下，打造知識平台共享的自由文化，解決智慧財產權的爭執與衝突。



書名：誰綁架了文化創意：一場數位時代的財產戰爭！
作者：勞倫斯·雷席格 (Lawrence Lessig)
譯者：劉靜怡
出版：早安財經文化公司
索書號：588.34 / 8444

外卡效應在淡江—

中文系 守護文史魅力 培育博雅人才

Department of Chinese

引言

根據教育部96學年大學部以上學生人數排名前十大系所，中文系碩博士分居6、5名，顯示學生就讀中文系意願高。本校自民國45年創立中文系，已有52年悠久歷史，並在77及88年分別成立碩士班和博士班。系上人才輩出，榮獲金鷹獎的校友有6位，分別為吳金生、許耀文、沈葆、黃隆正、陳統、龔國程，此外，國內知名雕刻大師吳榮賜、現任台北縣觀光局長秦惠珠、詩人歌手王昭華、本名鄭千慈的台灣新銳作家伊格言等，系友在各領域嶄露頭角，傑出表現更在中文系傳為美談，留給後進學子一個學習的榜樣。

系主任崔成宗

「期許中文系學生能在30歲時，不管唸不唸書都有博士的水準」，中文系培養學生人品、涵養、學問、能力、智慧等多元化的發展，綜合這些能力，使學生能培養獨立思考的能力，落實在生活當中。系上資源豐富，開設中國女性文學研究室、中國通俗武俠小說研究會、圖像漫畫研究室供師生學術交流，並定期舉辦國際學術研討會。學生每年春、秋季研究生論文發表會，經審查後收錄於《問學集》，系上並發行淡江中文學報、藍星詩刊，每年舉行驚聲古典詩社的桂冠詩人獎及五虎崗文學獎，這些都是中文系淵遠流長的傳統。中文系已發展20年的文學與美學之研究及社會與文化之研究，目前已臻成熟，開始進入中華學術與文化創意產業結合之研究，在大學部，提供文化產業和學術的課程，例如《民俗與文學》、《進階書法》等，碩生則要求論文與文化創意產業結合；而對華語文教學及其學術與世界漢學之研究，則讓學生能夠具備足夠專業能力教導國外學生華語文。未來更朝向創意漢學、數位漢學、國際漢學三方面繼續耕耘，希望能培育出兼具傳統與現代文化的人才。

課程多元配合實務

課程設計同時考量學生畢業後的發展，目前已有三個應用學程，分別是編採學程、文藝創作學程、華語文教學學程，下學期即將開始配合文學院開辦文化創意學程，結合文化創意與知識管理。在「文藝編輯學」的課程，講師封德屏藉由課程設計，實際編製刊物，奠定學生繼續研究或從事編輯與出版行業的基礎。此外，教師適時安排校外教學，以多元方式教學，中文系的講師黃興隆，教授「中文編輯與採訪」和「新聞寫作」課程，除教導寫作新聞格式外，並安排到時報周刊、中國電視公司、中天電視公司、基隆港務局等機構參觀。「基礎書法」和「進階書法」，安排同學到書法教室上課，且有當代名畫及碑帖供學生臨摹，提供學生多方面的學習。

學術研討會及期刊拓展視野

中文系每年至少舉辦一屆國際學術研討會，每次會議都有創新主題，與會學者更遍布全世界，除有日、韓、中國大陸之學者更有遠至美國、維也納等學者參與。

早期有「莊子齊物論學術會議」和「兩岸文獻學術會議」。近年則有「台灣書法國際學術會議」、「中國語文表達教學及學術研討會」、「文學與美學學術會議」和「社會與文化國際學術會議」。研討會皆要求研究生參與，使其提早接觸相關學術活動，體會國際會議的規模，接收多方資訊增進其專業知識的廣度，有益其論文之研究。除有國際學術研討會，系內也會於每年4、5月在文學院會議廳舉辦大學部論文發表會，由碩士生幫忙輔導，表現優秀的可以參加文學院發表論文。研究生則有秋季論文發表會。

中文系出版刊物有《淡江中文學報》、《藍星詩學季刊》、《受業集》、《問學集》、《五虎崗文學獎作品集》、《中國女性文學研究學期刊》、《翰苑拾穗》淡江文學等，皆是歷年來優秀成果展現。《受業集》、《問學集》和《衍學集》分別由大學部、碩士生和博士優秀學術論文集結而成。崔成宗表示，希望透過提供此公開發表園地，讓學生可提早熟悉練習寫作學術論文之格式及相關研究方法。

藍星詩學季刊，前身為台灣「四大詩社」之一「藍星詩社」所發行的《藍星》，於1993年停刊。曾是該社社員的教授趙衛民擔任總編輯，其他系上教授共同擔任編務工作，於1999年重新發行此季刊，延續其富有傳統內容外，每期以一位藍星詩人為專題，增添譯本國作品、詩學研究、教學研究及史料、詩作評論等創新專欄，增強詩刊學術性。於89、90連續兩年被文建會選為優良期刊，肯定中文系教師之能力。《翰苑拾穗》淡江文學，為中文系老師和同學發表作品園地，目前已出版至第33期，從徵稿、邀稿、審稿、校稿、編輯等皆由中文系學會一手策畫，系主任從旁指導協助。在畢業前給予學生實地操作機會，增強就業優勢。

女性文學、圖像漫畫研究室強化學生就業知能

女性文學研究室於民國88年由中文系的李元貞、何金蘭、范銘如三位教授成立，現由助理教授黃麗卿主持，希望有系統地蒐集與研究中國女性著作，探勘出比較清晰的女性文學歷史和版圖。研究室藏書內容融合古典與現代，以台灣、大陸和海外女性文學

著作為主，中外學者對中國女性文學或文化的評論、翻譯著作為輔，目前計有三千多冊。此外還有與性議題相關的期刊、雜誌等。並已於民國89年15日發行中國女性文學研究室學刊創刊號，除了豐富藏書外，也架設專屬網站，提供可相互交流的平台。積極舉辦專題演講、研討會和論壇等相關學術活動，給予同學最新的資訊。

圖像文獻研究室收藏七萬餘冊漫畫，全數皆由漫畫家洪德麟捐贈，內容包羅萬象，從台灣早期漫畫家宏甲的諸葛四郎、蔡志忠的漫畫、史努比、迪士尼卡通等，其中更有得來不易的台灣第一本漫畫和中國大陸早已絕版的「回回本」。未來將以學術的角度收藏和研究漫畫，建立完整資料庫，提供文化創意產業相關課程豐富的資源，強化學生專業素養和就業知能。



▲ 中文系每年舉辦之五虎崗文學獎，今年之決審會議，請人唐前（前右一）為評審之一。(圖/中文系提供)

校友憶當年

自由學風啟發創作潛力

詩人歌手及作家 王昭華

求學時期影響最大的課程是陳恆嘉老師所教授的台語概論，雖然在孩童時期，便對於台語及鄉土文學有了極深的感動，但第一次勇於嘗試台語文章的啟蒙老師，便是陳恆嘉老師，也是因為這門課開啓我對於台語寫作的熱情，也讓我對於台語文章方面有了基本的架構模式，並開始用台語寫下每一頁精彩的扉頁。正是因為淡江中文系學風自由，與他校中文系相比，沒那麼死板僵硬，反而是讓學生按著自己的意識去讀自己想讀的書。課後，老師總以最親切的方式發發學生，讓學生有更多自我思考的空間。社團方面，因加入淡江台語文社並與創社的蔣為文漸漸熟稔，開啓台語歌之路，當時離鄉背景的我，自然而就開始寫起思鄉的歌，且台語本身具有的豐富音樂性，混合成我記憶的溫暖底色。當初我對自己的「體力」與「定力」有極大的信心，給自己一個特別的體驗，總是提醒自己，抱著「出社會之後可能就沒時間沒機會做」的心態，好好把握在學時光。

戲曲、詩社活化想像空間

永遠保險經濟人股份有限公司區經理 游月美

回憶過去，王安祈老師教導的古典戲曲，當時敘述戲曲的方式，是將戲曲變成活生生的劇場藝術，除了讓我們對於戲曲有更深的了解，也有更多的想像空間。而老師讓我最佩服的是改編劇本的能力，我曾經欣賞過一些改編成現代版的戲曲，總能看到王安祈老師的名字，讓我對她的學者風範感受格外深刻，我想就是因為戲曲，開啓了我多元的想法，從中更讓我對人生有了新的感受。受她的薰陶，使我對編劇產生極大的興趣，還曾經獲得五虎崗文學獎小說組第三名的榮譽。在社團方面，曾經擔任合唱團社長及詩社社長，詩社在當時還曾經邀請詩壇莫洛夫先生擔任指導老師，或許是因為那時候任社長的關係，培養我具備領導人的特質，正因為當時的磨練，成就了現在的我。除此之外，我想中文系每位老師的不凡氣度，對我的影響更是長遠，希望在學的學弟妹，能珍惜大學時光，好好磨練自己，以面對未來的風雨。

古籍潛移默化廣闊胸襟

樂育中學校長退休 黃隆正

回憶當時就讀淡江文理學院時，每天都要爬克難坡上學，樸實剛毅是當時的主臬。影響我最深的教師莫過於當時教導聲韻學的教授許世瑛，堪稱聲韻學界權威的他，亦為當時的中文系系主任。許教授重度近視，但其做事態度嚴謹，即使視線不明，也因具深厚內涵，亦能一字不漏地闡述聲韻學，令我欽佩不已。正因當時教師們認真的教學態度，及多元的教學經驗，加上統整各家經典、閱讀學習時，更能抓到關鍵，而不是一味地死背。或許有人會說念中文系並沒有好的出路，但我卻認為，就是因當時唸淡江中文時所讀的古書，才使我有遠見及廣闊的胸襟。

文史不分家打造深厚實力

木雕大師 吳榮賜

淡江風氣自由，培育出的學生生活大方；而優美的校舍如：圖書館、五虎崗、宮燈教室等，常令我陶醉其中。中文系的師資優秀，每位教師都有獨門的教學祕訣，如教授高柏岡，上課生動活潑，卻涵蓋豐富的人生道理，平時很照顧學生，就學期間給我許多幫助與鼓勵！教授崔成宗教學每個環節都不馬虎，上他的課

學生基本功會練得很紮實，尤其崔教授毛筆字很美，同學可以多向他學習。讀中文系體會到「文、史不分家」，不但要在中文上求精進，也要縱向了解歷史，如傅錫壬教授開設的中國文學史、韓耀龍教授的甲骨文等課程，都為我打下文學根基。淡江以古典為主的課程不管對學生的談吐或知識累積都有幫助，我將所學到的道理內化到自己的作品及生活中，使其更有內涵。而學校開設的選修科目也多元有趣，如未來所教授陳瑞貴的社會未來、歷史系教授王堯的中國現代史還有語藝所教授吳哲夫的古代文物鑑賞，多樣的課程帶領我接觸許多之前沒接觸過的知識領域，並開拓思路。讀中文系的同學們談吐比別人多了份深度，也比較懂得待人接物，但必須加強自己的英文能力與電腦基礎，出社會與別人競爭才不至於落敗，也要多利用學校「五虎崗文學獎」的機會練習文筆，有了實力到哪都不怕怕。

課程多元少限制可專精感興趣領域
現代文學作家 鄭千慈 (筆名伊格言)

淡江中文系與他校最不同的是自由的風氣，對多數傳統的學校而言，中文系保守而嚴肅，而淡江中文系對學生限制少，如考上研究所不可修聲韻、文字等小學，讓學生專精於自己的興趣，這不但打破規則的軌述，也代表對學生能力的信任。就學期間令我印象深刻的教授施淑女，她評論學生的報告非常準確犀利，能夠讓你看省思並找出自己的盲點。而創建女性文學研究室的教授范銘如，對現代文學理論精熟，並時常提出自己新見解，使研究現代文學的我相當感興趣。

此外，系內所開的選修課程多樣，如資深教授黃鴻珠的國際漢學資源，內容是如何透過網路搜尋各種資料庫，在yahoo、google之外搜尋到更為正確、嚴謹的資料。我認為就讀中文系主要是培養基礎鑑賞能力，同學不用拘泥於中文系就非古典文學不可，這樣的觀念。重要的是將在校內培養的能力運用在其他自己感興趣的領域上，如電影、漫畫、空間設計等，能接觸的範圍是相當廣泛的。就讀淡江一定要多利用淡江圖書館，它非常美麗，我的小說「賽中門」多半在那裏誕生，每當心情不好隔窗望見寬闊的淡水河，好feel就回來了！

課程創新具足思想文化

北京師範大學特聘教授 龔國程

淡江中文系中國哲學、應用文學等優先引進的課程，在課程上安排至少有20年的時間居台灣的領導地位。有許多無論課程設計或觀念的引進，都帶給其他學校非常重大影響。大陸的學校較少開哲學之類課程，故學生稍缺乏思想文化的背景，而淡江學生由於課程、師資的多元，對中國文化會有較深入的認識，思想的扎根也較確實。客觀環境上，淡江學風自由，學生可獨立發展，故顯得淡江學生特別活潑有創造力，老師與學生之間也特別親切熟悉。由於淡江是私校，人文資源有限，故將心力集中在特別項目才能與別校競爭，如全國僅有的通俗武俠小說研究室，這對台灣來說無非是最重要的武俠資料庫。淡江中文師資也相當優秀，如我就學當時張之遠、王邦雄等教授，只要是他們的課，教室內外同學要搶位子、搬椅子。此外，多樣化的社團是淡江的另一個優勢，在學期間我便創建並參加好多社團，像孔孟研習社、天使社、國樂社、正智佛學社等，還參加過拳擊比賽，文節前的草皮就是我讀書和打拳最常去的地點。同學要注意的是，不要好高騖遠，成天以為鴻鵠將至，在大學期間認真讀書，有課就去聽，有社團就要參加，做好準備就不怕出社會遭遇困難。

中文系國內外優秀系友

姓名	服務單位及職稱
張月桃	英國泰爾福中文學校創辦人
丁菱娟	奧美集團公關事業群執行長
仇兆純	花旗食品股份有限公司董事長
林仰廷	苗栗為恭紀念醫院董事長
秦慧珠	台北縣政府觀光旅遊局局長
丁遠超	連戰辦公室主任
陳美津	第一金融集團經理
游月美	永遠保險經紀人股份有限公司區經理
吳榮賜	木雕大師
阮威旭	書法家
董晉森	資深媒體記者、名嘴
封德屏	文訊雜誌社社長兼總編輯
龔國程	北京師範大學特聘教授
曾守正	政治大學中文系教授
江淑君	臺灣師範大學國文學系教授
胡衍南	臺灣師範大學國文學系教授
李麗花	中壢高商校長
黃隆正	樂育中學校長退休
鄭千慈	現代文學作家(筆名伊格言)
王昭華	詩人歌手及作家

資料來源：中文系

校園視窗

淡水校園 <<<<<< 知識之城

駐西班牙代表黃瀧元校友探留學生

中華民國駐西班牙代表同時為本校西語系校友黃瀧元，13日到班普羅納市 (Pamplona) 探訪台灣留學生，勉勵學生努力向學並成國家的外交尖兵。此次聯誼聚會有台灣各大學與當地大學交流的學生、正在攻讀碩博士學位研究生等30多人參加，其中包含本校今年大三出國留學生17人。並由旅西班牙淡江大學校友會會長陳銘師、副會長馮竹美、秘書長張淡浪等陪同，到班普羅納市探訪台灣留學生並餐敘。黃瀧元在與留學生的會談中，同時鼓勵留學生將來學成歸國參加考試，加入國家的外交團隊。(陳思僖)

7國12校返校生分享留學經驗

日前國交處和就輔組合辦生涯發展系列講座說明會，邀請7國12校的返校大四生，以親身經歷分享留學經驗，讓同學更了解當地的風土民情及人文環境。國際事務副校長戴萬欽表示，過去說明會主要服務計劃大三留學的學生，今年舉辦的主要目的是藉由返國留學生的心得分享，讓有志出國深造的學生，了解更多資訊。會中與蘭陽校園以視訊同步進行，國交處主任李佩華表示，本次跨單位合作，運用資源整合，使學生大有斬獲，是一個很好的經驗。(陳貝宇)

帶動中小學社團發展成果展

課外組主辦的4屆帶動中小學社團發展成果展「帶動你我心、服務EZ GO！」即日起開始報名囉！活動時間為31日上午9時至下午3時，在文鑑音樂廳、鷺聲大樓外廣場、覺生國際會議廳舉辦。上午由古箏社、口琴社及跆拳道等社團演出，下午大師論壇邀請台南科技大學課外組組長張同順，演講關於服務學習的意義。報名至週五(26日)晚上9時截止，詳情請至課外組網站 (http://spirit.tku.edu.tw:8080/ku/main.jsp?sectionId=3) 報名參加。(余孟璿)

雷孟蒞校談翻譯

西語系於17日邀請輔仁大學教授雷孟蒞蒞校演講，講題為「同義詞翻譯之問題探討」。雷孟蒞教授在台灣西語教學的初期，即從西班牙來台從事教學工作，是當時少數的外籍老師，早期許多字典，也是由他著作或校訂。因此藉由他豐富的翻譯經驗，為學生介紹同義字在翻譯和寫作上的使用。(陳思僖)

蘭陽校園 <<<<<< 智慧之園

學務處舉辦蘭陽彩妝講座

孕育四年，蘭陽第1屆的新生兒即將向社會探頭。學務處就輔組設計多場演講，逐步引導學生面對職場大環境。16日晚，推出職場彩妝講座，由行政院勞委會美容技能檢定監評老師吳采娥女士主講，內容介紹如何由內而外美麗跨出自信的1步開始，分別針對一般職場的基礎底妝打理，到赴宴的盛妝打扮；並由兩位校園最年輕的同仁擔任臨時模特兒示範彩妝。參與的同學就坊間的彩妝產品及廣告等問題向老師請益。同學們表示這樣的講座獲益良多。(蘭陽校園)

「師生盃桌球錦標賽」將再較高低

在蘭陽校園的球賽中最常見的就是師生對決，因為始終不服「老」的師長們從不在任何一類球賽中缺席，本季的桌球賽於即日起至24日每日下午7:00在CL501多功能教室開打。

今年的賽仗久，去年大三出國前，即對教職聯隊說：「一年後我們回來！」果然，今年教職聯隊與資軟系分別打敗各隊後，又將在24日再度碰頭，一決高下，爭取團體組冠軍。(蘭陽校園)

台北校園 <<<<<< 知識之海

輔導員甄選說明會今開講

成人教育部今(22日)晚7時在淡水校園Q409舉辦輔導員甄選說明會，歡迎有興趣與海外華裔青年進行語言和文化交流之同學參加，凡具備活動設計與執行、景點導覽、語言、電腦、社團經驗等專長者，歡迎踴躍參加說明會，屆時以往輔導員均有詳盡說明協助同學了解解隊性質並參加甄試。(進修教育中心)

碩學士學分班明年1月招生

成人教育部於本學年度第2學期碩士、學士學分班，將自98年1月初開始招生，預計在2月中旬起陸續開班上課，不需考試可先進入大學，選擇專班或隨班附讀方式進修，本期計有文學院、商學院、管理類、工學院、國際事務類、語文類、教育類等廿幾個系所課程，想進修或有打算繼續升學者千萬別錯過提前修學分的好機會，課程資訊請參閱http://www.dce.tku.edu.tw點選「最新動態」或「進修教育中心」或電洽23216320。(進修教育中心)